

VIVIANE GOUVEA DA SILVA

Rua Jerônima Dias, 100, apto 112
02407-000 São Paulo | SP
Tel.: (11) 2372.9785
Cel: (11) 99965.2912

Brazilian Bar Association / SP nr. 248996
Email: vivianegouvea54@gmail.com

TRANSLATOR ENGLISH - PORTUGUESE FRENCH-PORTUGUESE

I worked in corporate environments as a multilingual corporate lawyer for 13 years.

Along this time, I accumulated significant experiences in corporate affairs such as drafting of contracts, power of attorney, legal advices and several other documents both in English and French, for respected multinational companies in the broadcast technology and power energy industries.

As a complement to my profile I would also mention my graduation in Arts and Translation Studies in English Language and also in Law, a post-graduation in International Law and another in Intellectual Property Law and New Business, a multicultural experience in legal departments of large and medium-sized transnational companies in Brazil and in France, fluency in English and French languages.

Today, I am retired and intending to start my career as a translator, a job that I know I am well able to excel. With my ability to translate legal and corporate contents, I am confident that I will be able to meet all the requirements you may expect from a bilingual translator in the business sector.

QUALIFICATIONS SUMMARY

- ✓ Multi-disciplinary and "hands-on" profile focused on legal risks identification and on the proposal of alternative strategies for further business development through risk mitigation in a fast-paced environment;
- ✓ Drafting, analysis, advice and negotiation of highly complex contracts for the production, manufacture, distribution and supply of products, solutions and services for both public and private sectors;
- ✓ Legal advice on antitrust, anticorruption, labor laws and compliance rules to those in charge of commercial and pre-commercial areas involved in the selling of products and services, as well as to the other cross functions such as Purchasing, R&D, Finance, Marketing, HR, EHS, Operations, etc.;
- ✓ Drafting, follow-up and updating of company's articles of association;
- ✓ Coordination of external lawyers locally and abroad;
- ✓ Analysis of Request for Proposals / Information / Quotes (RFP; RFI; RFQ);
- ✓ Support to the steering committee on the approval or non-approval of commercial offers (go-no go) ;
- ✓ Training to company's commercial, technical and support teams regarding legal aspects mainly those related to contracts.

EDUCATIONAL BACKGROUND AND LANGUAGES

Fundação Getulio Vargas /GVLaw

Post-Graduation in Intellectual Property Law and New Business
São Paulo, Brazil, 2015 – 2016

Université Panthéon Assas (Paris II)

LLM in International Law
Paris, France, 2011 – 2012

UNIFMU

Bachelor of Laws - LLB
São Paulo, Brazil, 1999 - 2004

Centro Universitário Ibero-Americano

Letters and Translation Studies in English Language
São Paulo, Brasil 1982 - 1986

SATEDUCACIONAL/OAB - 2018

Course: Training in Power Energy Law and Sustainability (ongoing)

ESCOLA SUPERIOR DE ADVOCACIA - 2018

Course: Compliance

FGVLAW - 2007

Course: International Trade Business

Languages:

1. Português: native speaker
2. Inglês: fluent oral, reading, writing
3. Francês: fluent oral, reading, writing
4. Espanhol: advanced, oral, reading, writing

Office package: Word; Excel; ppt.

PROFESSIONAL BACKGROUND

1. **VGS Consultoria e Assessoria Jurídica em Direito Empresarial.** Nov 2017 - present
Independent Legal Counsel
2. **Thomson Vídeo Networks SAS e Ltda.** October 2013 - May 2016 - São Paulo, Brazil //
Senior Legal Counsel March 2013 - September 2013 - Paris, France
Reporting directly to Legal Director
3. **ALSTOM Grid SAS** January 2012 - February 2013, Paris, France
Legal Counsel
Reporting directly to Legal Director
4. **ALSTOM Grid SAS** June 2008 - December 2011, Aix les Bains, France
Contract Manager
Reporting directly to Finance Director
5. **AREVA T&D LTDA.** January 2003 - December 2007, São Paulo, Brazil
Legal Counsel
Reporting directly to Legal Manager
6. **AREVA T&D LTDA.** September 2000 - December 2002, São Paulo, Brazil
Legal Assistant
Reporting directly to Legal Manager